



Freitag, 18. Juli 1975

Blatt 1829

Heute in der "Rathaus-Korrespondenz":

Kommunal:  
(rosa)

Kundmachung für die Nationalratswahl -  
Wahlkalender fix

In städtischen Althäusern: Aufzugseinbauten  
werden noch mehr forciert

Lokal:  
(orange)

Maschinschreib-Weltmeisterschaften beginnen

Anmeldung von Hochwasserschäden: Permanenzdienst  
nur noch wochentags

Verkehrsmaßnahmen in der kommenden Woche

Ministerpräsident von Trinidad im Rathaus

Prater Hallen-Stadion: Trainingsbetrieb ab  
Herbst 1976

Kultur:  
(gelb)

Hans Thimig zum 75. Geburtstag

Sport:  
(grün)

Vizesportminister der UDSSR in Wien

Chef vom Dienst: 42 800/2971 (Durchwahl)  
von 7.30 bis 19.30 Uhr, Sa. 10 bis 17 Uhr, So.  
14 bis 17 Uhr, übrige Zeit: Tonband

k o m m u n a l :

=====

## kundmachung fuer die nationalratswahl - wahlkalender fix

1 wien, 18.7. (rk) die kundmachung ueber die ausschreibung der nationalratswahl 1975 hat buergermeister gratz vor wenigen tagen erlassen. mit der ausschreibung der wahl im bundesgesetzblatt vom 9. juli wurden auch der 5. oktober als wahltag und der 8. august als stichtag offiziell festgelegt.

der wahlkalender ist damit in wien ebenfalls fixiert. bis 29. august muss sich die wahlbehoerde mit ausnahme der sprengelwahlbehoerden konstituieren. das waehlerverzeichnis wird in der zeit vom 29. august bis 7. september in den magistratischen bezirksaemtern zur oeffentlichen einsichtnahme - montag bis freitag 8 bis 20 uhr, samstag und sonntag von 8 bis 13 uhr - aufgelegt. die vorschlaege fuer die nationalratswahl koennen bis 5. september eingebracht werden, sie werden am 11. september veroeffentlicht. in der letzten septemberwoche - letzter termin waere der 30. september - werden die wahllokale bekanntgegeben, bis 2. oktober koennen wahlkarten beantragt werden. wahlkarten erhalten jene waehler, die sich am 5. oktober nicht an dem ort aufhalten, an dem sie ins waehlerverzeichnis eingetragen sind. die wahlkarten muessen beim bezirkswahlreferat nach auflage der waehlerverzeichnisse beantragt werden.

wahlberechtigt sind alle maenner und frauen, die bis zum 31. dezember 1974 das 19. lebensjahr vollendet haben, am stichtag 8. august die oesterreichische staatsbuergerschaft besaessen und nicht vom wahlrecht ausgeschlossen sind.

die fuer die durchfuehrung von wahlen zustaeendige magistratsabteilung 62 steckt derzeit schon mitten in den vorbereitungsarbeiten: unter anderem muss die laufend gefuehrte waehlerevidenz auf den letzten stand gebracht werden. auch bei der bildung und konstituierung der wahlbehoerden ist die mitarbeit der magistratsabteilung 62 notwendig. (hs)

0922

k o m m u n a l :

=====

in staedttischen althaeusern:  
aufzugseinbauten werden noch mehr forciert

4 wien, 18. 7. (rk) das programm der stadt wien fuer den nachtraeglichen ein- bzw. anbau von personenaufzuegen in staedttischen wohnanlagen wird - wie vizebuergermeister hubert p f o c h berichtete - immer umfangreicher. im rahmen dieses programms, das 1957 in bescheidenem ausmass begann, wurden in staedttischen althaeusern bis 1974 insgesamt 454 aufzuege eingebaut. eine wirklich zuegige aktion war jedoch nicht immer moeglich, da der einbau vieler aufzuege sehr oft eine gesonderte planung notwendig machte, die sich nach den gegebenheiten in den verschiedenen haeusern zu richten hatte. lediglich fuer eine reihe von hofseitigen aufzugsanbauten konnte von der zustaendigen magistratsabteilung 27 ein programm fuer eine serienherstellung ausgearbeitet werden.

es hat sich auch gezeigt, dass man ein solches modernisierungsprogramm nicht im rahmen der gebaeudeerhaltung durchfuehren kann, weil die vielfaeltigen technischen probleme ein eigenes technisches personal mit einer entsprechenden leitung erfordern. seit anfang dieses jahres stehen nun der magistratsabteilung 27 zwei baureferate fuer den aufzugsbau zur verfuegung, was eine verstaerkte bauleistung sichert.

allein in diesem jahr ist mit der fertigstellung von etwa 150 aufzugseinbauten zu rechnen. 125 aufzuege sind derzeit in bau, 59 sind in planung. ihr baubeginn steht unmittelbar bevor. im rahmen eines sofortprogramms wurde ueberdies bereits mit der planung von 46 weiteren aufzugsanlagen begonnen. baubeginn soll noch im herbst dieses jahres sein. die stadt wien leistet mit der vergabe dieser zusaetzlichen auftraege an wiener aufzugsfirmen - wie vizebuergermeister pfoch erklarte - einen beitrag zur sicherung von arbeitsplaetzen.

auch fuer das naechste jahr ist der bau von 73 aufzugsanlagen bereits geplant. den leistungen der stadt wien auf diesem gebiet steht allerdings eine noch groessere nachfrage nach aufzugsanlagen gegenueber, die selbst bei intensivster kapazitaetsauslastung nicht so rasch befriedigt werden kann, wie dies wuensenswert waere. (am)

l o k a l :

=====

## maschinschreib-weltmeisterschaften beginnen

2 wien, 18.7. (rk) eine starke delegation des oesterreichischen stenografenverbandes wird in den naechsten tagen in budapest zur weltmeisterschaft in maschinschreiben antreten. fuer oesterreich ist diese weltmeisterschaft, die vom 20. bis 26. juli abgehalten wird, von besonderer bedeutung. es gilt, den vor zwei jahren durch die wienerin johanna proksch-steinhauser errungenen weltmeister-titel zu verteidigen. oesterreich hofft auf alle faelle, im spitzenfeld der wettbewerbe zu liegen.

im rahmen des damit verbundenen 31. kongresses der "inter-steno" findet auch eine internationale kurzschriftmeisterschaft statt. experten von internationalem ruf werden bei den kongress-sitzungen richtungsweisende vortraege halten, die simultan ueber-tragen werden. hauptthema: die entwicklungstendenzen bei kurz-schrift und maschinschreiben. (pr)

0924

L o k a l :

=====

anmeldung von hochwasserschaeden:

permanenzdienst nur noch wochentags

5 wien, 18.7. (rk) der in den sozialreferaten der vom hochwasser betroffenen bezirke 2, 11, 19, 20, 21 und 23 an samstagen in der zeit von 8 bis 12 uhr eingerichtete dienst zur anmeldung von hochwasserschaeden wurde wieder aufgelassen. der grund dafuer ist, dass an samstagen bisher keine frequenz zu verzeichnen war. hingegen bleibt der von montag bis freitag in der zeit von 8 bis 15.30 uhr eingerichtete permanenzdienst in den betreffenden bezirkssozialreferaten aufrecht.

darueber hinaus steht bei schwierigkeiten oder unklarheiten auch das sozialamt, 1, schottenring 24, 1. stock, zimmer 104, telefon 66 14/246, in dem saemtliche schadensmeldungen zentral gesammelt werden, zur verfuegung. in dringenden faellen gibt ausserdem der zentrale sozial- und gesundheitsnotruf, telefon 63 11 77, taeglich von 8 bis 20 uhr, auskuenfte. (zi)

1002

18. juli 1975

'rathaus-korrespondenz''

blatt 1834

l o k a l :

=====

verkehrsmassnahmen in der kommenden woche:

zehetnergasse: bauunterfuehrung gesperrt

6 wien, 18.7. (rk) wegen austausch des brueckentragwerks muss am samstag, dem 19. juli, ab null uhr die penzinger bahnunterfuehrung zehetnergasse unter der bahnschleife st. veit an der wien fuer den verkehr gesperrt werden. die durch tafeln gekennzeichnete verkehrsumleitung erfolgt ueber hackinger strasse und hadikgasse. (forts. moeglich) (am)

1016

k u l t u r :

=====

## hans thimig zum 75. geburtstag

3 wien, 18.7. (RK) kommenden mittwoch, den 23. juli, vollendet der beliebte wiener schauspieler, kammerschauspieler prof. hans thimig das 75. lebensjahr. der gebuertige wiener fasste schon als mittelschueler den entschluss, das vaeterliche erbe kuenstlerischer begabung auszuwerten und schauspieler zu werden. heimlich nahm er stimmtechnischen unterricht in der arnau-schule und spaeter bei georg arnim in berlin. das volkstheater sah 1916 sein debuet - allerdings unter dem pseudonym hans werner. bereits 1918 erfolgte die verpflichtung des blutjungen schauspielers an das wiener burgtheater, an dem er unter den direktoren heine, wildgans, paulsen und herterich wirken sollte. max reinhardt, der seinen ehrgeiz darein setzte, die gesamte familie thimig in seinem ensemble zu vereinen, engagierte hans thimig 1924 ans theater in der josefstadt. diesem haus blieb hans thimig mit verschiedenen kleinen unterbrechungen bis 1949 - dem beginn seiner mitgliedschaft am burgtheater - treu.

thimig's vielseitigkeit und einfuehlungsvermoegen befahigten ihn nicht nur zu exzellenten darstellungen in sprechstuecken, sondern sie liessen ihn auch zu einem gern und vielbeschaeftigten darsteller bei operette und pantomime, in film, in rundfunksendungen und vortraegen werden. seit dem jahre 1941 trat hans thimig auch als regisseur an die oeffentlichkeit.

sein erster film "bruederlein fein" wurde ein grosser erfolg. weitesten kreisen wurde hans thimig schliesslich durch die mehr als tausend rundfunksendungen der "radiofamilie" bekannt. hans thimig's radio-familienvater, der herr rat floriani, wurde zu einem populaeren typ. voruebergehend (1959) war hans thimig auch chef des reinhardt-seminars.

in der spielzeit 1968/69 trat der kuenstler in den ruhestand, er ist aber, wenn auch nur mehr selten, nach wie vor fuer das burgtheater taetig. die stadt wien hat hans thimig fuer seine hervorragenden kuenstlerischen leistungen 1960 mit der ehrenmedaille in silber ausgezeichnet. (may)

L o k a l :

=====

## ministerpraesident von trinidad im rathaus

7 wien, 18.7. (rk) in anwesenheit von vizebuergemeister hubert p f o c h und der amtsfueroenden stadtraete h e l l e r und s c h i e d e r sowie stadtrat l e h n e r begruesste freitag in vertretung des buergermeisters vizebuergemeisterin gertrude f r o e h l i c h - s a n d n e r den premierminister von trinidad und tobago dr. e. w i l l i a m s im wiener rathaus. in ihrer begruessungsanrede betonte die vizebuergemeisterin die gute zusammenarbeit zwischen trinidad und oesterreich unter anderem bei den verhandlungen zur seerechtskonvention der uno. ministerpraesident williams, der sich anschliessend in das goldene buch der stadt wien eintrug, betonte vor allem, die zunehmende bedeutung, die wien als internationaler treffpunkt vor allem auch durch den sitz der unido habe. (may)

1130

L o k a l :

=====

prater hallen-stadion trainingsbetrieb ab herbst 1976

9 wien, 18.7. (rk) erfreuliche nachrichten fuer die wiener sportler: ab herbst kommenden jahres wird das im bau befindliche neue prater-hallen-stadion fuer den trainingsbetrieb zur verfuegung stehen.

diese zusage erhielt donnerstag, sportstadtrat kurt heller bei einer besichtigung der neuen halle von seiten der bauleitung.

"wenn keine verzoegerungen mehr auftauchen, dann koennten schon im sommer 1977 die junioren-radweltmeisterschaften in unserem prater-hallen-stadion abgehalten werden", erklarte stadtrat heller der "rathaus-korrespondenz".

prunkstueck des modernen hallenstadions ist die ovale, aus nordischem fichtenholz errichtete radrennbahn. schalenfoermig wird sie von zwei rund 6.300 personen fassenden zuschauertribuenen umgeben. auf dem innenfeld koennen bei boxveranstaltungen weitere 3.000 sitzplaetze geschaffen werden.

"die radrennbahn ist das schoenste geschenk, das die stadt wien je den radsport-fans in oesterreich machen konnte", meinte ferry dusika bei der besichtigung.

in absehbarer zeit soll - so sportstadtrat heller - eine rachsportkommission zusammentreten, die alle organisatorischen veranstaltungsfragen und -moeglichkeiten prueft.

"meine absicht ist es, im hallen-stadion einen dauerbetrieb rund um die uhr einzurichten. hier kann das ganze jahr ueber sport betrieben werden", betonte stadtrat heller der "rathaus-korrespondenz" gegenueber.

unabhaengig von der witterung steht das supermoderne hallen-stadion nach fertigstellung sowohl radrennfahrern, als auch leichtathleten, fussballern, tennisspielern und basketballefreunden nonstop zur verfuegung.

auch fuer kulturelle veranstaltungen ist das hallen-stadion im wiener prater geeignet. (karp)

s p o r t :

=====

## vizesportminister der udssr in wien

10 wien, 18.7. (rk) in seiner eigenschaft als oeoc-praesident traf heute, freitag, der wiener sportstadtrat kurt h e l l e r mit dem vizesportminister der udssr, albert s h i g a l o w , in wien zu einem arbeitgespraech zusammen.

albert shigalow war vergangenen montag mit einer delegation zu einem einwoechigen arbeitsbesuch nach oesterreich gekommen. dabei informierte sich der vizesportminister in innsbruck ueber die vorbereitungen fuer die winterolympiade 1976. (karp)

1224